雲卑伊頓公司
THE T. EATON C° CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗、細、炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 253-9345 下午四時後 地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

HUGO C. ORRE,
柯氏 哥曉
汽煖 嚨水
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 混日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禁孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
為隨參觀一九六四年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請駕臨 或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
電話三一號 喬林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四一〇八二一

Sunbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

超炳黃
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.,
Vancouver. 4, B. C
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有壹大房租賃。又片打街四九號。吉舖出租。令寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-9841 或到本報洽商。便知詳情。

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國綠髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番禪殮館用衣樓仔女衫廚衣廚禪圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量賞獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
309 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

調理中西 不論何症 婦科雜病 胎毒痛癢 嬰(旁子)瘤疔瘡 花柳梅毒 五痔五淋 頭肚腰痛 發驚癲狂 病症太多 函到即寄 有病當理 不信自誤
全身病症 男强婦壯 胎前產後 疥癩癬瘡 久年爛脚 發風癱瘓 大小便秘 跌打刀傷 肺癆心病 不能盡錄 先惡二元
內外全科 牛育健全 兒童雜症 癰疽瘰癧 鷄眼臭狐 腫脹頭暈 白毛南紅 瘡疹疹粒 氣血水鼓(旁月) 茶丸膏備 空函不答
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦碎埠 謝穆謹白

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO., LTD.
262 PENDER St. E VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
中秋月餅
香港高陞老餅家
雙黃蓮蓉月
寶鴨穿蓮月
玫瑰豆沙月
純淨豆蓉月
美麗承龍餅

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大紅灰旦 大埠腐乳 甜酸桃菓 石班咸魚 花旗蝦肉
五彩皮旦 辣椒腐乳 消暑醬料 腰帶紅魚 新涼粉草
本土瓜菜 蓮藕 燒臘 苦瓜 毛瓜 馬蹄 肉類 生薑 粉葛 大幫供應 專車送貨 快捷妥當

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十八屆，六四，六，第八號

為通告事：案查本黨全加第十九屆懇親大會事，經已由第十八屆洪懇處決，輪席在第四區卡技利支部舉行。今已接得卡技利支部來函提案。該支部遵章成立第十九屆懇親大會籌備處，組織各部職員，分科任事，並訂期於本年十月廿五日舉行洪懇大會開幕典禮在案。茲根據洪懇第六十二章辦理。特此發出通告全加各級黨部及達權社徵求新提案。同時為節省懇親時間及便利工作起見。全加各級黨部及達權社自行集會。先行檢討本黨第十八屆懇親全部議案。如認為某一案，仍然適合，即照錄，如認為某案要修改或刪除者，可由各支分部提出修改或刪除之意見。上述新提案及修改舊案等情，限於本年九月卅一日前，寄到本總支部存案，以便彙集編繕呈交大會討論。是為至要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐全加各支分部暨達權總支社一体知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
中華民國五十三年六月十八日 秘書簡建平

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十八屆，六四，六，第九號

為通告事：案查本黨全加第十九屆懇親大會，經已決定於今年十月廿五日在第四區區首卡技利支部舉行，經由本總支部通告全加黨社預備提案，茲根據第十八屆洪懇議決案，第六十二章第三條，徵收懇親費案，懇親會所轄區，（即第四區，卡技利、列必珠、尾利愼血、沙市加寸、宛地辟、錦補碌、點問頓等埠之黨員。）每人額繳懇親費二元。其餘各區之黨員，每名額繳懇親費一元。如熱心加捐助者，極表歡迎。所收得之懇親費，請于十月一日前，直寄交卡技利支部籌備處簽收：以利進行。

又根據第六十二章第五條，全加懇親會代表法定人數案，總支部應得派代表三名，各支部得派二名，各分部得派一名，達權總社二名。各支社，報館，學校，均得派代表一名，出席懇親大會，仰我全加各級黨部，達權社，報館，學校等。早日照額選定代表，依時出席，并將代表名單及代表行動，預先向籌備處報告為要：此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐全加各級黨部暨達權總支社暨報館學校一體知照

中國洪門民治黨駐全加總支部 主委王華進
中華民國五十三年六月十八日 秘書簡建平

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、人籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報承接印各種中西文件
英文凸字信箋，名片，
各種請帖，帖謝，
Wedding Invitations
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
工作精美。價錢克已。接到定單。兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為
吳國華辦事處啓
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。人息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件